

No. 28025

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
and
UNITED STATES OF AMERICA**

**Letter of Agreement concerning a United States gift offer of
special nuclear material for 1990 to Colombia. Vienna,
19 and 21 December 1990**

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 11 April 1991.

**AGENCE INTERNATIONALE
DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE
et
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

**Lettre d'accord relative à une offre par les États-Unis de don
de matières nucléaires spéciales pour l'année 1990 à la
Colombie. Vienne, 19 et 21 décembre 1990**

Texte authentique : anglais.

*Enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 11 avril
1991.*

LETTER OF AGREEMENT¹ BETWEEN THE INTERNATIONAL
ATOMIC ENERGY AGENCY AND THE UNITED STATES OF
AMERICA CONCERNING A UNITED STATES GIFT OFFER OF
SPECIAL NUCLEAR MATERIAL FOR 1990 TO COLOMBIA

UNITED STATES MISSION
TO THE UNITED NATIONS SYSTEM ORGANIZATIONS IN VIENNA

December 19, 1990

Dear Dr. Blix:

Concerning the allocation of the United States gift offer of special nuclear material for 1990, I am pleased to inform you that the United States is prepared to allocate such material in the form of enriched uranium fuel, containing less than 20 per cent in U-235 and up to a value of fifty thousand dollars, towards requirements of the IAN-R1 research reactor at Bogotá. The U.S. fuel supplier will be GA Technologies, Inc., San Diego, California.

In accordance with established practice, the value of the gift shall be calculated on the basis of prices in effect as of December 31, 1990. The particular details of supply of the fuel will be concluded pursuant to a supplemental arrangement. Arrangements for shipping, including costs therefor, must remain the responsibility of the Government of Colombia. Further, the supply of the material will be subject to the necessary United States export authorization and related conditions consistent with the United States Nuclear Supply Policy as well as conclusion of an appropriate project and supply agreement among the United States, the Agency and the Government of Colombia.

If the IAEA is agreeable to the foregoing arrangements, understanding that they are satisfactory to the Government of Colombia, I would propose that you countersign both copies of this letter as indicated below. This letter will thereupon constitute the necessary agreement between the Government of the United States of America and the IAEA under which the United States may allocate the gift in question.

We appreciate your cooperation in this matter.

Sincerely,

[Countersigned]

HANS BLIX
Director General

International Atomic Energy Agency

Dr. Hans Blix
Director General
International Atomic Energy Agency
Vienna International Center

[Signed]

MICHAEL H. NEWLIN
Ambassador

¹ Came into force on 28 December 1990, date of receipt of the confirmation from the Government of Colombia.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

LETTRE D'ACCORD¹ ENTRE L'AGENCE INTERNATIONALE DE
L'ÉNERGIE ATOMIQUE ET LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
RELATIVE À UNE OFFRE PAR LES ÉTATS-UNIS DE DON DE
MATIÈRES NUCLÉAIRES SPÉCIALES POUR L'ANNÉE 1990 À
LA COLOMBIE

MISSION DES ÉTATS-UNIS AUPRÈS DES INSTITUTIONS
DES NATIONS UNIES À VIENNE

Le 19 décembre 1990

Monsieur le Directeur général,

J'ai le plaisir de vous informer qu'en ce qui concerne les matières nucléaires spéciales que les Etats-Unis proposent d'offrir en 1990, les Etats-Unis sont disposés à affecter de ces matières, sous la forme d'uranium enrichi contenant moins de 20 p. 100 de U-235, et jusqu'à concurrence de cinquante mille dollars, pour les besoins du réacteur de recherche IAN-RI à Bogotá. Le fournisseur de combustible sera GA Technologies, Inc., San Diego, Californie.

Conformément à la pratique établie, la valeur du don sera calculée sur la base des prix en vigueur au 31 décembre 1990. Le détail de la fourniture du combustible sera conclu moyennant une convention supplémentaire. Les dispositions pour l'expédition, y compris son coût, resteront à la charge du Gouvernement de la Colombie. De plus, la fourniture des matières sera subordonnée à la délivrance du permis d'exportation nécessaire par les Etats-Unis, aux conditions connexes compatibles avec la politique des Etats-Unis en matière de fourniture de matières nucléaires, ainsi qu'à la conclusion d'un accord de projet et de fourniture appropriée entre les Etats-Unis, l'Agence et le Gouvernement de la Colombie.

Si les dispositions qui précèdent rencontrent l'agrément de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), sachant que le Gouvernement de la Colombie les juge satisfaisantes, je proposerai que vous contresigniez les deux exemplaires de la présente lettre, comme indiqué ci-dessous. Cette lettre constituera alors l'accord nécessaire entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et l'AIEA, en vertu duquel les Etats-Unis pourront accorder le don en question.

Je vous remercie de votre coopération.

[Signé]

MICHAEL H. NEWLIN
Ambassadeur

Le Directeur général
de l'Agence internationale
de l'énergie atomique,

[Contresigné]

HANS BLIX

Hans Blix
Directeur général
Agence internationale de l'énergie atomique
Centre international de Vienne

¹ Entrée en vigueur le 28 décembre 1990, date de la réception de la confirmation du Gouvernement colombien.

